



Pearson

Examiners' Report

June 2017

GCE Chinese 6CN03 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2017

Publications Code 6CN03_01_1706_ER

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2017

Introduction

In the 2017 exam cycle, Chinese A2 6CN03 paper is still using the 2008 specification. The paper's structure remains the same in that there are 4 questions in this paper.

Question 1 concerns reading comprehension. Candidates are required to read a paragraph in Chinese and then answer a series of questions in Chinese. The content of the text is within one of the 4 themes (Education and Employment; Youth, Culture and Chinese traditional festivals; Food, Diet and Health and Travel and Tourism)

In Question 2, candidates are required to translate a short paragraph from English into Chinese related to one of the 4 themes. Candidate translations are graded by both the accuracy of converting meaning as well as the quality of their language.

In Question 3, candidates are required to write an essay between 250 and 500 words to respond to the pre-set 4 bullet points. This writing task is orientated on the same topic as the reading text. The aim is to assess how well candidates have acquired the abilities to comprehend information in Chinese as well as to develop their understanding in a logical way to form analyses and/or argument.

In Question 4, candidates are expected to respond showing that they have researched via extensive reading and/or data collection related to the target language and culture. Critical thinking skills and independent evaluation should be exercised in candidates' essays.

Question 1

In section A, candidates need to scan through the text and locate the relevant information for the question requirements. Many candidates are able to exercise their reading skill and select the required content. The majority of candidates scored 7 marks or above from a total of 10 marks. Mark deduction occurred mainly due to key information missing in candidate responses in Question (c) or (d). Candidates are reminded that reading comprehension requires them to identify the answers exclusively from the text and construct answers precisely but not to cite the full sentence.

Question 2

Candidates performed well as a whole. General structures of sentences, key phrases and word orders were presented successfully in most candidates' answers.

Some translation may be influenced by the English word order and not be converted into a grammatically correct order.

The problematic areas appear to be the last sentence in the first paragraph and the first sentence of the second paragraph. Many candidates found it difficult to translate 'driving', 'show', 'concentrate', 'over half' and 'traffic jam'.

Some candidates used homonyms due to their confusion over certain character spellings.

TRADITIONAL/FULL CHARACTERS

Q02x 9

在很多國家，司機是不可以在駕駛時用手提電話的。在塞車時，有些人因為覺得苦悶而打電話或上網。他們並不覺得這很危險。超過一半的司機說他們經常這樣造。

上週末有一個很有趣的電視節目是關於安全駕駛的。節目顯示司機在用手提電話時不能集中注意力。請記得駕駛前關掉手提電話。

Question 3

Most candidates were able to respond to all 4 bullet points. A good number of answers were relevant and included development. Candidates confidently used facts and/or provided factual details in their explanations. The majority showed a good understanding of the general topic which was online learning. A few were able to give creative answers to the future learning methods. Some made good observations of promotion tactics from daily life or personal experience and were able to employ these in their arguments for bullet point 3. For example, online learning is perfect for lifelong learning, as people do not need to give up their day-time commitments and they can further their education in their spare time, even though the information on the internet may not necessarily be reliable, as everyone can contribute to it e.g. Wikipedia. Many logical and sensible arguments were found in candidates' answers. Some other ideas included having virtual reality technology in education, so that people can still gain the experience of being in a school without leaving their home.

Please put punctuation in the spaces between squares, as shown in the example below. Do not put punctuation inside the squares.

Start a new line to begin a new paragraph.

Do not exceed the stipulated word limit (250-500 characters).

Q03CRx

Q03QLx

請注意：把標點符號寫在方格外的空間，不要填寫在方格內。

分段請開新行。

不要超出規定字數。

		我	在	網	上	學	過	德	語	和	法	語	我	在	15
空	餘	時	間	用	這	些	課	程	溫	習	加	深	對	該	30
語	言	的	了	解	對	我	的	考	試	很	有	幫	助		45
		人	們	之	所	以	選	擇	網	絡	課	程	是	因	60
為	它	們	十	分	方	便	不	用	外	出	隨	時	隨	地	75
就	能	學	習	如	有	事	情	要	辦	可	把	它	先	暫	90
停	之	後	才	繼	續	有	高	度	的	靈	性	和	自	由	105

TRADITIONAL/FULL CHARACTERS

另外網上課程多元化，有圖畫和影片，
不會局限在文字上。無論甚麼範圍，它
們都會有，甚至比市面上的補習社更
齊全。有些課程更是免費，吸引了很多
人報讀。
網上學習能有效減少在外出
交通上所用的時間，令我們可以在花更
多時間在課程上。另外，全世界的人也
能在相同平台交流和學習，即使你住
在偏僻的地方，只要有電腦，你也能在
網上學習，完全不受地點限制。但畢竟
電腦只是機器，網上學習並不能提體
驗與真人面對面溝通，有問題時亦未
必能即時回答。例如當你遇到數學難

題時，網上只會提供步驟和答案，並
不會教導你如何想出步驟。這樣會增加
學習的困難，對課程了解並沒有幫助。
我認為在未來，網上學習應該會
更普及。因資訊科技日新月異，在人工
智能下，我們能進入網絡的虛擬世界，
以第一人身與課程教授者溝通。這樣
不僅可以解決現時網絡學習的問題，

TRADITIONAL/FULL CHARACTERS

更	能	讓	各	人	在	網	上	交	流	,	增	加	人	與	人	435	
之	間	的	互	動	,	不	再	局	限	在	平	面	上	。	加	上	450
這	沒	有	時	間	地	點	限	制	的	優	勢	,	網	上	虛	465	
擬	世	界	課	程	將	會	成	為	趨	勢	。						480
																	495
																	510
																	525
																	540
																	555
																	570

Please put punctuation in the spaces between squares, as shown in the example below. Do not put punctuation inside the squares.
Start a new line to begin a new paragraph.
Do not exceed the stipulated word limit (250-500 characters).

Q03CRx

Q03QLx

請注意：把標點符號寫在方格外的空間，不要填寫在方格內。

分段請開新行。

不要超出規定字數。

		我	在	網	上	學	過	我	在	學	校	已	選	修	15	
	的	科	目	數	學	經	濟	和	歷	史	這	樣	做	不	單	30
	可	以	幫	助	我	解	決	功	課	的	難	處	從	一	個	45
的	不	同	角	度	思	考	還	增	進	課	外	知	識	令	我	60
	對	這	些	科	目	更	有	深	一	層	的	理	解	此	外	75
	我	還	在	網	上	學	會	了	不	少	日	常	技	能	例	90
	如	烹	飪	、	編	結	和	種	植	等	園	藝	等			105

上

等。網上常能提供詳細的指引，方便令	120
我能方便學到學業上和日常的知識。	135
人們選擇網絡課程的主因是方	150
便快捷。不消幾分鐘，便能在網上找到	165
多不勝數的資料和學習網站，又不會	180
受到時間和地點的限制，隨時都可使	195
用。另外，網上課程應當能夠提供較多	210
視頻和遊戲，令學習過程更加生動有	225
趣，不像上學般悠悶。	240
網上學習有許多好處，包括可以	255
依著自己學習的速度和了解能力，調	270
整課程的進展。網上又有五花八門的	285
影片和更多資料類別，令人們更投入	300
學習，而且有助增廣建聞，加深自己對	315
科目的了解。更多的課程選擇也能象	330

科	目	的	了	解	更	多	的	課	程	選	擇	也	能	家	330
徵	人	們	能	夠	選	擇	對	自	己	更	貼	身	和	適	345
合	的	課	程	可	是	網	上	學	習	會	減	少	人		360
與人	直接	溝通	的	機	會	對	學	習	異	國	語			375	
言	的	人	不	太	理	想	再	者	長	期	看	着	電	腦	390
學	習	也	對	視	力	不	好	增	加	眼	疾	的	患	上	405
眼	疾	的	風	險				有	可	能					420

人們

TRADITIONAL/FULL CHARACTERS

一起

		我	認	為	未	來	學	習	應	該	採	取	智	查	435
要	傳	統	和	網	絡	學	習	兩	種	模	式	一	起	發	450
用	這	樣	既	可	以	保	持	人	與	人	的	溝	通	及	465
免	對	着	電	腦	死	板	地	學	習	在	學	校	增		480
設	利	用	科	技	和	視	頻	的	機	會	又	能	提	升	495
學	習	的	趣	味	一	舉	兩	得						510	
過														525	
														540	
														555	
														570	

Question 4

In general, a Research-based essay requires candidates to provide strong and well-focussed answers. Content has to be relevant at all times. Candidates need to offer consistent explanations in their analysis. A substantiated answer, making good use of facts, should be supported by evaluation and judgements throughout but not just in the conclusion.

Using sound knowledge to support the evaluation is essential. In terms of organisation and development, candidates should make effective links between paragraphs and be well structured and organised. Factors should be linked and cross-evaluated.

It is pleasing to see more in-depth research and higher quality essays and responses from this cohort and candidates attempting to achieve to the best of their abilities. There is clear evidence that an increasing number of candidates were more prepared and scored better.

TRADITIONAL/FULL CHARACTERS

Q04

Q04

Q04

Please put punctuation marks in the spaces between squares. Do not put punctuation inside the squares.

Start a new line to begin a new paragraph.

Do not exceed the stipulated word limit (250-500 characters).

Topic or text you have chosen for your essay: 小說《城南舊事》

Title of your essay: 妞兒和秀貞的悲劇是英子造成的嗎?

		《	惠	安	館	裏	，	妞	兒	和	秀	貞	母	女	相	遇	15
是	英	子	促	成	的	。	英	子	偷	拿	了	母	親	的	金		30
鐲	子	給	妞	兒	和	秀	貞	，	使	得	她	們	出	逃	後	成	45
為	可	能	，	沒	想	到	母	女	倆	卻	在	意	外	中	慘		60
死	。	可	是	，	英	子	是	否	該	為	此	事	負	上	責	任	75
呢	？																90
		我	認	為	不	應	該	。	小	英	子	同	情	妞	兒		105
和	秀	貞	的	遭	遇	而	促	成	她	們	相	認	，	是	出		120

和秀貞的遭遇而促成她們相認，是出	120
於英子善良的本性和樂於助人之	135
最後的悲劇是英子始料不及的。	150
其實秀貞只是生活在過去裏，她	165
瘋瘋癲癲的行為使她遭受別人歧視；	180
另一方面，妞兒還是一個小孩子，終日	195
蒙受養父虐待，與秀貞相認彷彿找到	210
救命稻草，急於逃離養父的毒掌。妞兒	225
和秀貞都是社會中的弱者，英子協助	240

她們	母女	相認	重新	燃起	了	她們	對生	255
命	的	希望	，	急於	改變	命運	的	270
她們	選擇	出逃	是	必然	的。			285
		即使	妞兒	和	秀貞	沒有	被	300
火車	撞	死	她們	低等	的	社會	地位	315
早已	標示	她們	要	活	在	痛苦	掙扎	330
的	人生	路上	。	加上	兩	母女	都是	345
女性	，	要	在	當時	守舊	的	封建	360
社會	找到	工作	更	加	困難	。	無依	375
無靠	的	她們	缺乏	獨立	生活	能力	，	390
要	填飽	肚子	已	成	問題	，	何況	405
處理	社會	複雜	狀況	。				420
		神智	不	清	的	秀貞	和	435
蒙受	凌辱	的	妞兒	在	當時	殘酷	的	450
社會	並	沒有	生存	機會	。	英子	的	465
出現	為	她們	在	生命	上	提	供	
了	契機	，	可	嘆	最後	淒慘	的	
宿命	並	沒	改	變				

Paper Summary

Based on their performance in this paper, candidates are offered the following advice:

- In Section C, the essay title is linked to the same topic area as the reading comprehension in Section A. Candidates should draft their answers with wholly relevant information, make good use of facts and provide factual details in explanations.
- The essay structure should be clear and coherent. There should be logical connections between each paragraph.
- Section D is the Research-based essay which requires candidates to write up to 500 characters. Candidates should ensure that they choose a topic area which is of interest to them and that is related to one of the four specific topic areas: modern history, geography of China, society, films and books. It is vital that research is linked directly to Chinese culture and/or society. Candidates are recommended to research widely and in depth around their chosen topic. Keeping records and a bibliography of all material consulted is essential, as is expected of academic research. Candidates must be reminded that this is not an exercise in creative writing.
- For the Research-based essay, candidates should provide a strong and well-focussed topic, offer consistent explanations and a substantiated answer which is supported by evaluation throughout. They should employ balanced knowledge in their analysis. They should make effective links between paragraphs and their essay should be well-structured and organised. Opinions should be linked and cross-evaluated.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at 80 Strand, London WC2R 0RL.

